

9.4.2014

A7-0162/347

### **Änderungsantrag 347**

**Martina Anderson, Kartika Tamara Liotard, Patrick Le Hyaric, João Ferreira**  
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

#### **Bericht**

**A7-0162/2014**

#### **Mario Pirillo**

Lebens- und Futtermittelrecht, Vorschriften über Tiergesundheit und Tierschutz,  
Pflanzengesundheit, Pflanzenvermehrungsmaterial und Pflanzenschutzmittel  
COM(2013)0265 – C7-0123/2013 – 2013/0140(COD)

#### **Vorschlag für eine Verordnung**

#### **Artikel 17 – Absatz 1 – Einleitung**

##### *Vorschlag der Kommission*

Die **Kommission ist befugt, gemäß Artikel 139 delegierte Rechtsakte** mit Bestimmungen über die Durchführung der amtlichen Kontrollen **zu erlassen**, mit denen bei Tieren, Erzeugnissen tierischen Ursprungs, Zuchtmaterial, tierischen Nebenprodukten und Folgeprodukten die Einhaltung der Unionsvorschriften gemäß Artikel 1 Absatz 2 Buchstaben d und e überprüft wird, sowie mit Bestimmungen über die von den zuständigen Behörden nach diesen amtlichen Kontrollen zu ergreifenden Maßnahmen. Diese **delegierten Rechtsakte** berücksichtigen die Risiken für die Tiergesundheit im Zusammenhang mit Tieren, Erzeugnissen tierischen Ursprungs und Zuchtmaterial **sowie die Risiken für die Gesundheit von Menschen und Tieren in Verbindung mit tierischen Nebenprodukten und Folgeprodukten, und** enthalten Bestimmungen über

##### *Geänderter Text*

**Der Kommission wird die Befugnis übertragen, Legislativvorschläge** mit Bestimmungen über die Durchführung der amtlichen Kontrollen **anzunehmen**, mit denen bei Tieren, Erzeugnissen tierischen Ursprungs, Zuchtmaterial, tierischen Nebenprodukten und Folgeprodukten die Einhaltung der Unionsvorschriften gemäß Artikel 1 Absatz 2 Buchstaben d und e überprüft wird, sowie mit Bestimmungen über die von den zuständigen Behörden nach diesen amtlichen Kontrollen zu ergreifenden Maßnahmen. Diese **Legislativvorschläge** berücksichtigen die Risiken für die Tiergesundheit im Zusammenhang mit Tieren, Erzeugnissen tierischen Ursprungs und Zuchtmaterial **und potenzielle** Risiken für die Gesundheit von Menschen und enthalten Bestimmungen über

Or. en

9.4.2014

A7-0162/348

### Änderungsantrag 348

**Martina Anderson, Kartika Tamara Liotard, Patrick Le Hyaric, João Ferreira**  
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

#### Bericht

A7-0162/2014

#### Mario Pirillo

Lebens- und Futtermittelrecht, Vorschriften über Tiergesundheit und Tierschutz,  
Pflanzengesundheit, Pflanzenvermehrungsmaterial und Pflanzenschutzmittel  
COM(2013)0265 – C7-0123/2013 – 2013/0140(COD)

#### Vorschlag für eine Verordnung

#### Artikel 82

##### *Vorschlag der Kommission*

##### Artikel 82

Gebührenerstattungen und Befreiung für  
Kleinstunternehmen

1. Sofern Gebühren gemäß Artikel 77 nicht zu Unrecht erhoben wurden, werden sie weder direkt noch indirekt erstattet.

2. Unternehmen, die *weniger als zehn Personen beschäftigen und deren Jahresumsatz oder Jahresbilanzsumme nicht über 2 Millionen EUR liegt*, sind von der Zahlung der Gebühren gemäß *Artikel 77* befreit.

3. *Die in den Artikeln 77, 78 und 79 genannten Kosten umfassen nicht die Kosten, die bei der Durchführung amtlicher Kontrollen von Unternehmen gemäß Absatz 2 entstehen.*

##### *Geänderter Text*

##### Artikel 82

Gebührenerstattungen und Befreiung für  
Kleinstunternehmen

1. Sofern Gebühren gemäß Artikel 77 nicht zu Unrecht erhoben wurden, werden sie weder direkt noch indirekt erstattet.

2. Unternehmen *der Branche*, die *nach den maßgeblichen nationalen Rechtsvorschriften als Kleinstunternehmen definiert sind*, sind von der Zahlung der Gebühren gemäß *den Artikeln 77, 78 und 79* befreit.

Or. en

##### *Begründung*

*Kleinstunternehmen bilden eine Kategorie von kleinen Unternehmen, der für die Entwicklung von Unternehmertum und die Schaffung von Arbeitsplätzen besondere Bedeutung zukommt. Die Besonderheiten der Wirtschaft der einzelnen Länder haben zu äußerst unterschiedlichen Definitionen in den Mitgliedstaaten geführt. Daher ist es angemessen und gerecht, wenn*

AM\1026621DE.doc

PE533.757v01-00

*Kleinstunternehmen ausgenommen werden, jedoch unter der Voraussetzung, dass sie in den nationalen Rechtsvorschriften ihres Landes als solche definiert werden.*

9.4.2014

A7-0162/349

**Änderungsantrag 349**

**Martina Anderson, Kartika Tamara Liotard, Patrick Le Hyaric, João Ferreira**  
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

**Bericht**

**A7-0162/2014**

**Mario Pirillo**

Lebens- und Futtermittelrecht, Vorschriften über Tiergesundheit und Tierschutz,  
Pflanzengesundheit, Pflanzenvermehrungsmaterial und Pflanzenschutzmittel  
COM(2013)0265 – C7-0123/2013 – 2013/0140(COD)

**Vorschlag für eine Verordnung**

**Artikel 109 – Absatz 2 – Buchstabe a**

*Vorschlag der Kommission*

*Geänderter Text*

(a) das Auftreten **neuer** Krankheiten,  
**Pflanzenschädlinge** oder **anderer** Risiken  
für die Gesundheit von Menschen, **Tieren**  
oder Pflanzen, für **das Tierwohl** oder –  
**sofern es sich um GVO und**  
**Pflanzenschutzmittel handelt** – für die  
Umwelt;

(a) das Auftreten **bzw. das Vorhandensein**  
**von neuen** Krankheiten, **GVO**,  
**Pflanzenschutzmitteln**,  
**Pflanzenschädlingen** oder **anderen**  
Risiken für die Gesundheit von Menschen  
oder Pflanzen, für **den Tierschutz** oder für  
die Umwelt

Or. en